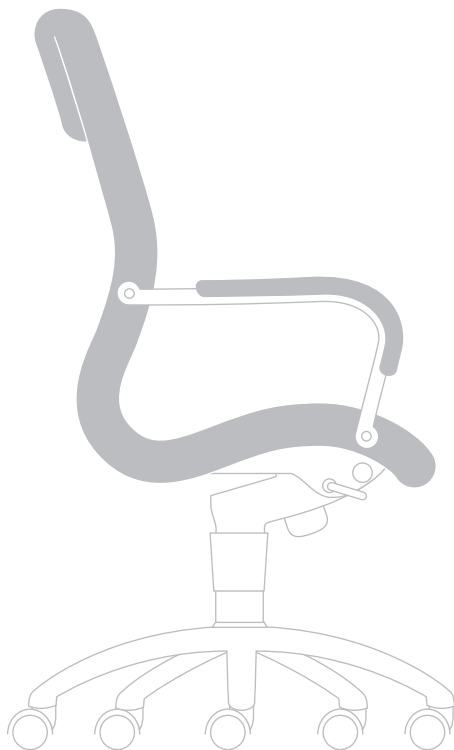




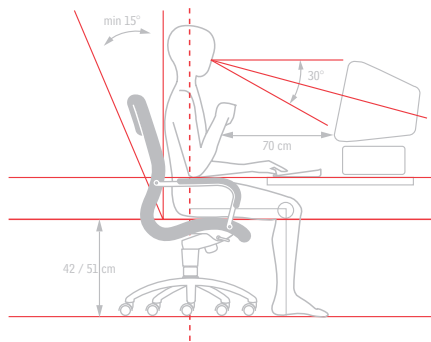
emmegi

pulchra



La sedia è dotata dei meccanismi necessari per un uso corretto e confortevole, anche per periodi prolungati sempre che siano soddisfatte le condizioni sottoriportate: la posizione di seduta standard richiede il mantenimento di angoli di 90° fra tronco e coscia, fra coscia e gamba e fra gamba e piede. Questi ultimi due angoli sono essenziali affinché il piede, appoggiando completamente sulla superficie sottostante, scarichi su di essa parte del peso dell'arto inferiore, evitando una eccessiva compressione sulla superficie posteriore della coscia e non sia ostacolato il ritorno verso il cuore del sangue venoso circolante nelle vene della gamba.

Conforme EN 1335/1-2-3 Tipo "C"



pulizia e manutenzione

Manutenzione della pelle

Passare un panno morbido ben lavato e appena strizzato, poi asciugare con un altro panno morbido, asciutto e pulito.

Manutenzione dei tessuti

Non spazzolare, pulire regolarmente con aspirapolvere.

ruote

A seconda del tipo di pavimento sono disponibili diversi tipi di ruote:

Tipo **H**: dure in nylon per pavimenti morbidi (es. linoleum, moquettes).

Tipo **W**: morbide gommate per pavimenti duri (es. marmo, ceramica).

Nel caso non siano necessarie le ruote sono disponibili dei piedini. Se non richiesto espressamente, di serie sono fornite ruote dure.

informazioni prodotto

I materiali impiegati sono riciclabili. Alla fine della sua utilizzazione non disperdere il manufatto nell'ambiente, ma effettuare lo smaltimento a seconda del tipo di materiale. Tessuto e imbottitura in CI IIM soltanto su richiesta, si raccomanda di non usare fiamme libere o sigarette accese nelle vicinanze dei rivestimenti. La ditta si riserva di apportare modifiche al presente catalogo e alla produzione anche senza preavviso

norme di garanzia

Emmegi garantisce questo prodotto per **5** anni, con le seguenti modalità:

a) durante i primi sei mesi tutte le riparazioni di eventuali difetti di fabbricazione saranno eseguite gratuitamente a mezzo nostri automezzi ed anche il trasporto sarà interamente gratuito.

b) dal 7° al 30° mese tutte le riparazioni saranno completamente gratuite e verrà addebitato il solo trasporto dal/al cliente.

c) dal 31° al 60° mese tutti i particolari di ricambio saranno gratuiti e saranno addebitati solo il trasporto dal/al cliente e la mano d'opera. Sono esclusi dalla garanzia i rivestimenti, le ruote e/o i pattini. I movimenti a gas godono di **18** mesi di garanzia. La garanzia è operante con l'uscita del materiale dai nostri stabilimenti. Emmegi si riserva di non applicare la presente garanzia in caso di non corretto uso della poltrona e di manomissioni della stessa effettuate da terzi.

attenzione

Solo personale addestrato può sostituire o riparare il pistone a gas. Emmegi S.p.A. non risponde per un uso improprio della sedia. Si raccomanda di:

- non salire mai in piedi sulla sedia
- non avvicinare la sedia a gradini, davanzali, finestre in presenza di bambini i quali potrebbero salire e cadere.

regolazioni

1 Altezza sedile

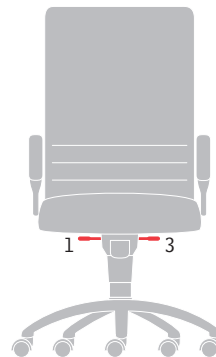
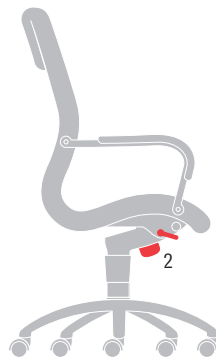
Per alzarlo si deve ruotare la leva destra sotto il sedile in senso antiorario ed alleggerire il Vs. peso sul sedile per alzarlo. Rimanere seduti sul sedile per abbassare il sedile e ruotare la stessa leva.

2 Resistenza schienale

Ruotare il pomello sotto al sedile in centro, per aumentare o alleggerire la tensione del basculamento dello schienale, la quale cambia a seconda del peso del Vs. corpo.

3 Regolazione inclinazione schienale

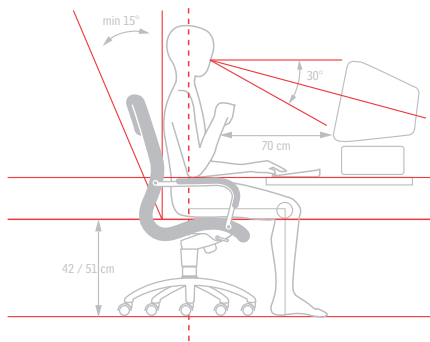
Ruotare la leva di sinistra sotto al sedile in senso antiorario, per bloccare lo schienale nella posizione desiderata. Ruotare la leva in senso orario per sbloccare, caricare il peso della schiena sullo schienale.



The chair is fitted with all the necessary mechanisms for correct and comfortable use, even over long periods if the following recommendations are followed:

The standard seating position requires 90° angles between body and thighs, between thighs and legs and between legs and feet. The latter two angles are essential so that the feet can rest on the floor below and bear part of the weight exercised on the lower limbs, avoiding excessive pressure on the back of the thighs. Blood flow back to the heart is not blocked in the leg veins.

Conformity type "C" EN 1335



cleaning and maintenance

Looking after the leather

Wash with a wet and slightly wrung, soft cloth then dry with another soft, dry and clean cloth.

Looking after fabrics

Do not brush, clean regularly with a vacuum cleaner

castors

Various types of castors are available, depending on the type of floor:

Type **H**: Hard nylon castors for soft floors (e.g. linoleum, fitted carpets)

Type **W**: Soft rubber castors for hard floors (e.g. marble, tiles).

Glides are available if castors are not required. Unless otherwise requested, hard nylon castors are standard supplied.

product information

All the materials used for the product can be recycled. When you have finished with them, dispose of them correctly according to the type of material. Fabrics and padding in CI IIM are only available on request.

Do not use naked flames or lit cigarettes near upholstery.

The manufacturer reserves the right to make any modifications to the product without prior notice.

guarantee conditions

EMMEGI guarantees this product for **5** years, according to the following conditions:

- a) During the first six months, any repairs necessary due to manufacturing faults are made free of charge and any transport is entirely free of charge.
- b) From the 7th to the 30th month, repairs are all free of charge and the customer is only charged for transport.
- c) From the 31st to the 60th month, spare parts are supplied free of charge and the customer is only charged for transport and labour costs.

The covers, wheels and glides are not covered by the guarantee. The gas mechanisms are covered by an **18th** month guarantee. The guarantee is effective from the moment the material leaves our factory. EMMEGI will not apply the guarantee if the chair is used incorrectly or if it is mishandled in any manner by third parties.

warning

Only authorised staff can replace or repair the gas piston.
N.B. Emmegi S.p.A. cannot be held responsible if the chair is not used correctly. You must not:

- stand on the chair
- place the chair near steps, windowsills, windows in the presence of children, who could climb onto the chair and consequently fall.

regolazioni

1 Seat height

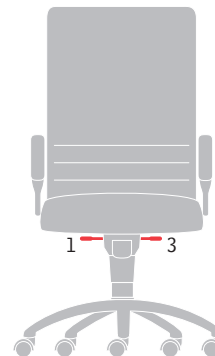
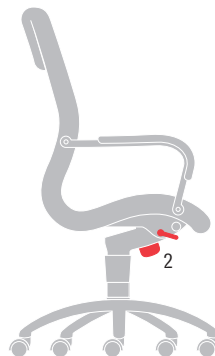
The right hand lever under the seat must be rotated in an anticlockwise direction to heighten the seat and lighten your weight on it. Remain seated on the seat to lower it and rotate the same lever.

2 Back rest resistance

Rotate the knob under the seat in the middle, to increase or lighten the tension balance of the backrest, which changes depending on your body weight.

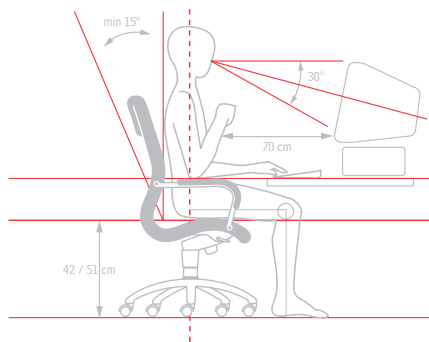
3 Adjusting backrest tilt

Rotate the left-hand lever under the seat in an anti-clockwise direction, to block the backrest in the required position. Rotate the lever in a clockwise direction to release it, and lean against the backrest.



L'assise dispose des mécanismes nécessaires à un usage correct et confortable, même pendant une longue durée, si les conditions suivantes sont remplies: la position assise standard prévoit un angle de 90° entre le tronc et la cuisse, entre la cuisse et la jambe et entre la jambe et le pied. Ces deux derniers angles sont essentiels pour que le pied puisse être bien posé au sol et y décharger une partie du poids du membre inférieur, afin d'éviter de trop comprimer la partie arrière de la cuisse et ne pas bloquer la circulation du sang dans les veines de la jambe.

Conforme au EN 1335 type "C"



nettoyage et entretien

Entretien du cuir

Frotter légèrement avec un chiffon humide et essuyer avec un chiffon doux, sec et propre.

Entretien des tissus

Ne pas broser mais nettoyer régulièrement à l'aide d'un aspirateur.

roulettes

Différents types de roulettes sont disponibles selon le type de sol:

Types **H**: roulettes dures en nylon pour sols souples (ex. linoléum, moquette)

Types **W**: roulettes souples caoutchoutées pour sols durs (ex. marbre, carrelage). Des patins sont également disponibles si les roulettes ne sont pas nécessaires. Le fauteuil est livré avec des roulettes dures en nylon, sauf demande expresse de la part du client.

informations concernant le produit

Les matériaux utilisés sont tous recyclables. Ne pas jeter le produit n'importe où quand il n'est plus utilisable mais l'éliminer selon le type de matériau. Tissu et garnissage en CI LIM uniquement sur demande, il est recommandé de ne pas utiliser de flammes libres ni d'allumer une cigarette à proximité des revêtements. Emmegi S.p.A. se réserve le droit de modifier le présent catalogue ou le produit sans aucun préavis.

normes de garantie

EMMEGI garantit ce produit pendant **5 ans** aux conditions suivantes:

a) durant les six premiers mois, les réparations pour vices de fabrication éventuels seront faites gratuitement et le transport par nos propres moyens sera entièrement gratuit.

b) du 7e au 30e mois, les réparations seront entièrement gratuites et seul le transport aller et retour sera facturé au Client.

c) du 31e au 60e mois, les pièces détachées seront gratuites mais le transport aller et retour ainsi que la main d'oeuvre seront facturés au Client. Les revêtements, les roulettes et/ou les patins ne sont couverts par la garantie. Les vérins à gaz sont garantis **18** mois. La garantie devient effective au moment où le fauteuil quitte notre établissement. Emmegi se réserve le droit de ne pas appliquer cette garantie en cas d'usage incorrect du fauteuil ou d'altérations effectuées par tiers.

attention

Seule une personne expérimentée peut remplacer ou réparer le vérin à gaz. Emmegi S.p.A. décline toute responsabilité en cas d'usage impropre du fauteuil. Il est recommandé de:

- ne jamais se mettre debout sur le fauteuil
- ne pas mettre le fauteuil tout près d'un escalier ou d'un appui de fenêtre pour éviter que les enfants puissent y grimper et tomber.

regolazioni

1 Réglage en hauteur de l'assise

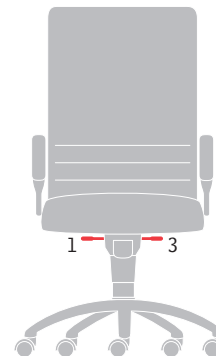
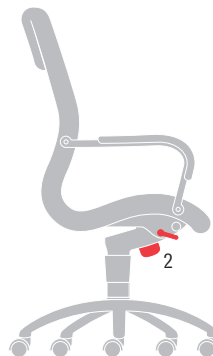
Pour lever l'assise, tourner le levier droit qui se trouve en dessous dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre en allégeant le poids sur l'assise. Pour abaisser l'assise, rester en position assise en tournant le levier.

2 Résistance du dossier

Mettre le bouton en dessous de l'assise au centre pour augmenter ou réduire le basculement du dossier qui varie selon le poids du corps.

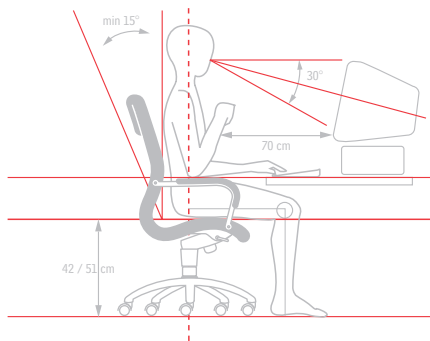
3 Réglage de l'inclinaison du dossier

Tourner le levier de gauche qui se trouve en dessous de l'assise dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre pour bloquer le dossier dans la position voulue. Tourner ce levier dans le sens des aiguilles d'une montre pour débloquer le dossier en déchargeant le poids du dos contre ce dernier.



Der Stuhl ist mit allen Mechanismen ausgestattet, die für ein korrektes und bequemes, auch längeres Sitzen notwendig sind, wenn folgende Bedingungen eingehalten sind: bei der üblichen Sitzstellung muss ein 90° Winkel zwischen Rumpf und Oberschenkel, zwischen Oberschenkel und Bein und zwischen Bein und Fuß gehalten werden. Die zwei letzteren Winkelstellungen sind von grundlegender Wichtigkeit, damit: der Fuß, der ganz auf der Fläche unter ihm aufliegt, einen Teil des Gewichts der unteren Gliedmaßen auf die Fläche entladet, um ein Zusammendrücken der rückwärtigen Schenkelfläche zu verhindern und den Rücklauf des Bluts zum Herzen in den Venen der Beine nicht zu behindern.

Conforme au EN 1335 type "C"



Pflege und Instandhaltung

Pflege des Leders

Das Leder mit einem weichen, gut nassen und nur etwas ausgewringenen Tuch abwischen, dann mit einem zweiten, trockenen und sauberen Tuch abtrocknen.

Pflege der Stoffe

Nicht bürsten, sondern regelmäßig mit dem Staubsauger reinigen.

Rollen

Je nach Fußboden stehen verschiedene Rollen zur Verfügung:

Typ **H**: Harte Nylonrollen für weiche Fußböden (wie Linoleum, Teppichböden)
Typ **W**: Weiche Gummirollen für harte Fußböden (wie Marmor, Keramikfliesen). Falls keine Rollen benötigt werden, können Füßchen geliefert werden. Falls nicht ausdrücklich anders verlangt, werden serienmäßig harte Nylonrollen geliefert.

Informationen über das Produkt

Die verwendeten Werkstoffe können wiederverwertet werden. Das Erzeugnis nicht in die Umwelt geben, nachdem es nicht mehr benutzt wird, sondern je nach Werkstoff entsorgen. Stoff und Polsterung in CI 11M nur auf Anfrage, keine freien Flammen oder brennende Zigaretten in der Nähe der Bezüge verwenden. Die Herstellerfirma behält es sich vor, auch ohne vorherige Benachrichtigung Änderungen am vorliegenden Katalog und den Produkten anzubringen.

Garantievorschriften

EMMEGI garantiert dieses Produkt **5** Jahre lang, wie folgt:

a) während der ersten sechs Monate werden alle Reparaturen eventueller Fertigungsfehler kostenlos mit unseren Fahrzeugen ausgeführt, auch der Transport wird voll kostenlos sein.

b) vom 7. bis zum 30. Monat werden alle Reparaturen kostenlos sein, nur der Transport vom/zum Kunden wird in Rechnung gestellt.

c) vom 31. bis zum 60. Monat werden alle Ersatzteile kostenlos sein, in Rechnung gestellt werden nur der Transport vom/zum Kunden und die Arbeitskraft. Von der Garantie sind die Bezüge, die Rollen und/oder die Füßchen ausgeschlossen. Für die Gaslift-Vorrichtungen gilt eine Garantie von **18** Monaten. Die Garantie tritt ab dem Ausgang des Materials aus unserem Werk in Kraft. EMMEGI behält es sich vor, die vorliegende Garantie im Falle von unkorrektem Gebrauch des Sessels und/oder Handhabungen desselben durch Dritte nicht anzuwenden.

Achtung

Nur geschultes Personal darf den Gaskolben auswechseln oder reparieren. N.B. Emmegi S.p.A. haftet nicht für einen unsachgemäßen Gebrauch des Stuhls. Es wird empfohlen:

- nie auf den Stuhl zu steigen
- den Stuhl in Anwesenheit von Kindern keinen Treppen/Fensterbrettern/Fenstern zu nähern, da diese auf ihn steigen und herunterfallen könnten.

regolazioni

1 Sitzhöhe

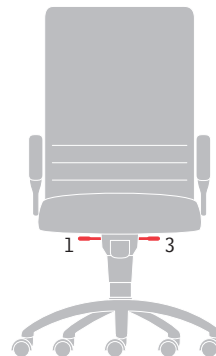
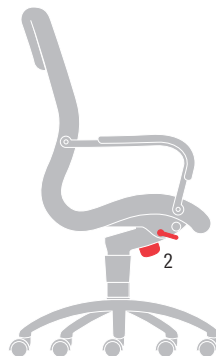
Um den Sitz zu heben, den rechten Hebel unter der Sitzfläche gegen den Uhrzeigersinn drehen und kurz vom Sitz aufstehen. Um den Sitz zu senken, auf der Sitzfläche sitzen bleiben und denselben Hebel.

2 Widerstand der Rückenlehne

Den Drehknopf unter der Sitzfläche in der Mitte drehen, um das Wippen der Rückenlehne zu erhöhen oder zu verringern, das je nach Ihrem Körpergewicht unterschiedlich sein wird.

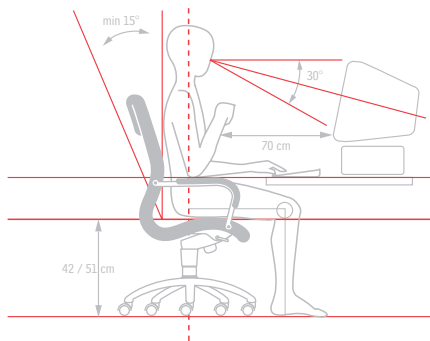
3 Schrägverstellung der Rückenlehne

Den Hebel links unter der Sitzfläche gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Rückenlehne in der gewünschten Stellung zu blockieren. Den Hebel im Uhrzeigersinn drehen, um ihn zu entriegeln, das Gewicht des Rückens auf der Rückenlehne lasten lassen.



De stoel is voorzien van de nodige mechanismen voor een correct en comfortabel gebruik, ook voor lange tijd als er aan onderstaande voorwaarden is voldaan: de standaard zitpositie moet hoeken van 90° vormen tussen de romp en het bovenbeen, tussen het boven-en het onderbeen en tussen het onderbeen en de voet. Deze laatste twee hoeken zijn fundamenteel opdat de voet, die volledig op het onderstaande vlak rust, hierop een deel van het gewicht van het onderste ledemaat ontlast. Hierdoor wordt de achterkant van het bovenbeen niet te veel samengedrukt en wordt de terugstroming van het bloed vanuit de beenaders naar het hart niet belemmerd.

Overeenkomstig EN 1335 Typ "C"



reiniging en onderhoud

Onderhoud van het leer

Afdoen met een zachte, goed uitgewassen en uitgewrongen doek; vervolgens afdrogen met een andere zachte, schone en droge doek.

Onderhoud van de weefsels

Niet afborstelen, regelmatig met behulp van een stofzuiger schoonmaken.

wielen

Al naargelang het soort vloer zijn er verschillende soorten wieltjes beschikbaar:

Type **H**: harde nylon wieltjes voor zachte vloeren (bv. linoleum, vloerbedekking).

Type **W**: zachte met rubber beklede wieltjes voor harde vloeren (bv. marmer, tegels). Als de wieltjes niet nodig zijn, zijn er voetjes beschikbaar. Als er niets uitdrukkelijk aangevraagd wordt, worden standaard de harde nylon wieltjes geleverd.

productinformatie

De gebruikte materialen zijn recycleerbaar. Laat het product niet in het milieu achter als u het niet meer gebruikt, maar zorg voor de verwerking ervan al naargelang het type materiaal. Stof en vulsel van Cl IIM alleen op aanvraag, er wordt aanbevolen geen open vuur of brandende sigaretten in de buurt van de bekleding te houden. De producent behoudt zich het recht voor, ook zonder dit vooraf mede te delen, veranderingen aan te brengen zowel aan deze catalogus als aan de productie.

Garantiebepalingen

Emmegi verleent een garantie op dit product voor een periode van **5** jaar, met de volgende kenmerken:

- tijdens de eerste zes maanden worden alle reparaties van eventuele fabrieksfouten gratis uitgevoerd, worden onze transportmiddelen gebruikt en is ook het transport geheel gratis;
- van de 7de tot de 30ste maand worden alle reparaties volledig gratis uitgevoerd en wordt alleen het transport van/naar de klant in rekening gebracht;
- van de 31ste tot de 60ste maand zijn alle reserveonderdelen gratis en worden alleen het transport van/naar de klant en de arbeidskosten in rekening gebracht. De bekledingen, de wieltjes en/of de glijders vallen niet onder de garantie. Voor de gasbewegingssystemen geldt een garantie van **18** maanden. De garantie gaat in op het moment dat het materiaal onze fabriek verlaat. EMMEGI behoudt zich het recht voor deze garantie niet toe te passen als de stoel niet correct gebruikt wordt of als er door derden aan geknoeid is.

Opgelet

Alleen bevoegd personeel mag de gaszuiger vervangen of repareren. Emmegi S.p.A. is niet aansprakelijk in geval van onjuist gebruik van de stoel. Er wordt aanbevolen:

- nooit op de stoel te gaan staan
- niet met de stoel in de buurt van traptreden/vensterbanken/ramen te komen als er kinderen aanwezig zijn die erop zouden kunnen klimmen en dan zouden kunnen vallen.

regolazioni

1 Hoogte van de zitting

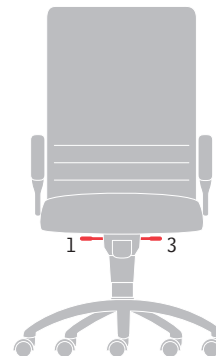
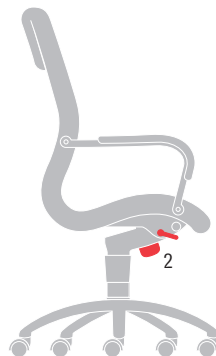
Om de zitting op te heffen moet u de rechter hendel onder de stoel tegen de richting van de klok in draaien en uw gewicht lichter op de zitting laten drukken. Blijf op de stoel zitten om de zitting lager te zetten en draai dezelfde hendel.

2 Weerstand van de rugleuning

Draai aan de knop midden onder de stoel om de kantelspanning van de rugleuning te verhogen of te verlagen. Deze spanning varieert naar gelang uw lichaamsgewicht.

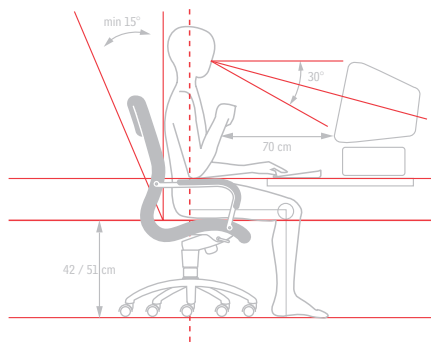
3 Afstelling van de hellingshoek van de rugleuning

Draai de hendel links onder de stoel tegen de richting van de klok in om de rugleuning in de gewenste stand te blokkeren. Draai de hendel in de richting van de klok om hem te deblokkeren, druk het gewicht van de rug op de rugleuning.



La silla está equipada con mecanismos necesarios para un uso correcto y confortable, incluso durante períodos prolongados y se satisfacen las condiciones indicadas más abajo: La postura sentada estándar requiere el mantenimiento de ángulos de 90° entre tronco y muslos, entre muslo y pierna y entre pierna y pie. Estos dos últimos ángulos son fundamentales para que: el pie, al apoyar completamente sobre la superficie, descargue sobre ésta parte del peso del miembro inferior, evitando una compresión excesiva sobre la superficie trasera del muslo; no se obstaculice el retorno hacia el corazón de la sangre que circula en las venas de las piernas.

Conforme EN 1335 tipo "C"



limpieza y mantenimiento de la piel

Mantenimiento de la piel

Pase un paño suave bien mojado y apenas estrujado, luego seque con otro paño suave, seco y limpio.

Manutención de los tejidos

No cepillar, limpiar regularmente con una aspiradora.

ruedas

Según el tipo de pavimento existen distintos tipos de ruedas:

Tipo **H**: Ruedas duras de nylon para pisos blandos (ej.: linóleo, moquetas)

Tipo **W**: Ruedas suaves revestidas de caucho para pisos duros (ej. mármol, cerámica). Si no se precisaran las ruedas hay disponibles patines. Si no se requiere expresamente, se suministra de serie con ruedas duras de nylon.

informaciones sobre el producto

Los materiales empleados son reciclables. Cuando deje de usar el producto, no lo abandone en el medio ambiente y elimínelo según el tipo de material. Tejido y almohadillado de CI IIM sólo bajo pedido, se aconseja no utilizar fuego o cigarrillos cerca de los tapizados. La Empresa se reserva el derecho de aportar modificaciones al presente catálogo y a la producción incluso sin previo aviso.

normas de garantía

EMMEGI garantiza este producto durante **5 años** bajo las siguientes condiciones:

a) durante los seis primeros meses todas las reparaciones por posibles defectos de fabricación se efectuarán gratis como así también será gratuito el transporte que efectuará con nuestros vehículos.

b) desde el 7° hasta el 30° mes todas las reparaciones serán gratis, siendo a cargo del Cliente sólo el transporte de ida y vuelta.

c) desde el 31° hasta el 60° mes todos los recambios serán gratis y el cliente se hará cargo sólo del transporte de ida y vuelta y de la mano de obra. Quedan excluidos de la garantía los tapizados, ruedas o patines. Los movimientos con gas están amparados por garantía durante **18 meses**. La garantía es válida a partir de la salida de los materiales de nuestro establecimiento. EMMEGI se reserva el derecho de no aplicar esta garantía en caso de uso incorrecto del sillón o de su alteración por parte de terceros.

atención

Sólo personal autorizado puede sustituir o reparar el pistón de gas. N.B. Emmegi S.p.A. no responde por el uso inadecuado de la silla. Se aconseja:

- no pararse sobre la silla
- no acercar la silla a peldaños/umbrales/ventanas si hubiera niños que pudieran subirse y caerse.

regolazioni

1 Altura del asiento

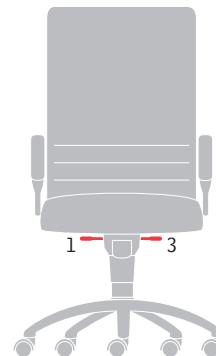
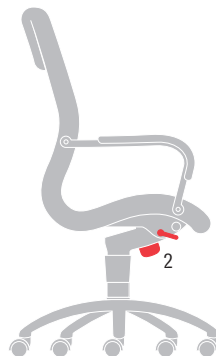
Para levantarlo, hay que girar hacia la izquierda la palanca derecha debajo del asiento y levantarse del asiento. Quédese sentado sobre el asiento para bajarlo y gire la misma palanca.

2 Resistencia del respaldo

Gire el volante situado debajo del asiento, en el centro, para aumentar o disminuir la tensión de oscilación del respaldo, la cual cambia según el peso de su cuerpo.

3 Regulación de la inclinación del respaldo

Gire la palanca izquierda debajo del asiento hacia la izquierda, para bloquear el respaldo en la posición requerida. Gire la palanca hacia la derecha para desbloquear, cargue el peso de la espalda sobre el respaldo.





Emmegi Spa
Via Lombardia, 8
35043 Monselice (PD) Italy
Tel. +39 0429 782587
Fax +39 0429 72005
info@emmegiseating.com
www.emmegiseating.com

Certified Quality System
UNI EN ISO 9001:2000
Certificate N° 208